

**РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/176 НА КОМИСИЯТА****от 9 февруари 2016 година****за прекратяване на антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република и произведена от Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9 от него,

като има предвид, че:

**1. ПРОЦЕДУРА****1.1. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ**

- (1) След проведено антидъмпингово разследване по реда на член 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 („основния регламент“) по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегнатата държава“), с Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета <sup>(2)</sup> бяха наложени антидъмпингови мерки (наричано по-долу „първоначалното разследване“). Мерките обхващаха всички производители износители на винена киселина с произход от КНР, с изключение на дружеството Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, спрямо което бе приложена нулева ставка на митото.
- (2) В съответствие с доклада на Organa за уреждане на спорове на СТО по делото „Мексико — окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на говеждо и ориз“ („доклада на Organa за уреждане на спорове на СТО“) <sup>(3)</sup>, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 332/2012 на Съвета <sup>(4)</sup> китайският производител износител Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd бе изключен от последващите преразглеждания на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 130/2006.
- (3) Първоначалните мерки впоследствие бяха подложени на различни разследвания за преразглеждане <sup>(5)</sup>. В резултат на това понастоящем действащите мерки са мито в размер на 34,9 %, приложимо в национален мащаб, и две индивидуални ставки на митото за двама отделни китайски производители износители, съответно в размер на 4,7 % и 10,1 % <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета от 23 януари 2006 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (ОВ L 23, 27.1.2006 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> WT/DS295/AB/R, 29 ноември 2005 г., АВ-2005-6.

<sup>(4)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 332/2012 на Съвета от 13 април 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 130/2006 за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, и за изключване на дружеството Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd от обхвата на окончателните мерки (ОВ L 108, 20.4.2012 г., стр. 1).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 150/2008 на Съвета от 18 февруари 2008 г. за изменение на обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 130/2006 върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (ОВ L 48, 22.2.2008 г., стр. 1). Регламент за изпълнение (ЕС) № 349/2012 на Съвета от 16 април 2012 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 (ОВ L 110, 24.4.2012 г., стр. 3). Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012 на Съвета от 26 юни 2012 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 349/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (ОВ L 182, 13.7.2012 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> При междинното преразглеждане, резултатите от което бяха публикувани през юли 2012 г., на всички производители в КНР (с изключение на Bioking, който не беше включен в посоченото преразглеждане) беше отказано третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“). Основание за отказа бяха ценови изкривявания при суровините. Вследствие на това индивидуалните маржове за тези дружества са резултат от индивидуално третиране.

- (4) По-предишно разследване, ограничено до Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, бе предприето на 29 юли 2011 г. <sup>(1)</sup>. След оттеглянето на жалбата процедурата беше прекратена с решение на Комисията от 4 юни 2012 г. <sup>(2)</sup>, без да бъдат наложени мерки.

## 1.2. ЗАПОЧВАНЕ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО

- (5) На 4 декември 2014 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса в Съюза на винена киселина с произход от КНР, ограничено до Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd. („Bioking“ или „производителя износител“), на основание член 5 от основния регламент. Тя публикува известие за започване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(3)</sup> („известие за започване“).
- (6) Комисията започна разследването в отговор на жалба, подадена на 21 октомври 2014 г. от четирима производители на винена киселина от Съюза — Distillerie Bonollo S.r.l., Caviro Distillerie S.r.l., Industria Chimica Valenzana S.p.a. и Distillerie Mazzari S.p.a. („жалбоподателите“), които представляват повече от 25 % от общото производство на винена киселина в Съюза. Жалбата съдържа доказателства за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха сметени за достатъчно основание за започването на разследване.
- (7) След започването на процедурата производителят износител поиска изслушване от служителя по изслушанията при търговските процедури. Производителят износител заяви, че като е започнала ново антидъмпингово разследване на основание член 5 от основния регламент срещу едно-единствено дружество, Комисията е нарушила общия принцип, залегнал в член VI от ГАТТ и член 5.8 от Антидъмпинговото споразумение на СТО <sup>(4)</sup>, тъй като антидъмпинговите разследвания като правило следва да се водят срещу трети държави. По-специално той заяви, че въздействието от настоящото разследване е като от междинно преразглеждане и поради това противоречи на споменатия в съображение 2 по-горе доклад на Органа за уреждане на спорове на СТО.
- (8) Действително разследванията за целите на търговската защита като правило се водят по-скоро срещу трети държави, отколкото срещу отделни дружества. Настоящото разследване по изключение е започнато срещу едно-единствено дружество на основание член 5 от основния регламент, а не на основание член 11, параграф 3 от същия регламент, т.е. в съответствие с доклада на Органа за уреждане на спорове на СТО, а не в противоречие с него. В посочения доклад се уточнява, че ако при първоначалното разследване се установи, че даден производител износител не извършва дъмпинг, той трябва да бъде изключен от обхвата на окончателните мерки, наложени в резултат на разследването, и не следва да бъде засегнат от последващи преразглеждания на първоначалните мерки. От доклада не може да се направи изводът, че такъв производител износител и неговият внос не могат да бъдат разследвани наново с цел защита срещу дъмпингов внос и че не могат да бъдат налагани мерки, когато условията за това са изпълнени.
- (9) Също така, доколкото е възможно, законодателството на Съюза трябва да се тълкува по начин, който е в съответствие с международното право, и по-специално в случаите, когато въпросните разпоредби имат за цел приверждането в действие на международно споразумение, сключено от Съюза. Тъй като Антидъмпинговото споразумение на СТО от една страна позволява налагането на мерки, за да се противодейства на вредоносния дъмпинг, а от друга страна, според тълкуването на Органа за уреждане на спорове на СТО, не позволява преразглеждане за дружества, за които е установено, че не са извършвали дъмпинг по време на първоначалното разследване, основният регламент трябва задължително да се тълкува като позволяващ на Съюза да започне разследване на основание член 5 от основния регламент в случаи като настоящия, когато са налице *prima facie* доказателства за вредоносен дъмпинг.
- (10) При всички обстоятелства, съдебната практика на съдилищата на Съюза потвърждава, че нито една от разпоредбите на основния регламент не е пречка за провеждането на нова антидъмпингова процедура по реда на член 5 от същия регламент, ограничена до едно-единствено дружество, за което в рамките на друга процедура е установено, че не извършва дъмпинг, но понастоящем съществуват *prima facie* доказателства, че извършва вредоносен дъмпинг <sup>(5)</sup>. Поради това твърденията на производителя износител бяха отхвърлени.

<sup>(1)</sup> Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, ограничена до един китайски производител износител — Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. (ОВ С 223, 29.7.2011 г., стр. 11).

<sup>(2)</sup> Решение 2012/289/ЕС на Комисията от 4 юни 2012 г. за прекратяване на антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, ограничена до един китайски производител износител — Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd (ОВ L 144, 5.6.2012 г., стр. 43).

<sup>(3)</sup> Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, ограничена до един китайски производител износител — Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (ОВ С 434, 4.12.2014 г., стр. 9).

<sup>(4)</sup> Споразумение за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията — ГАТТ (1994).

<sup>(5)</sup> Решение от 18 септември 2012 г. на Общия съд по дело T-156/11 Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd/Свет.

## 1.3. ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ

- (11) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията конкретно информира жалбоподателите, другите известни производители от Съюза, сдружението на производители от Съюза, производителите износители и органите на Китайската народна република, известните несвързани вносители, доставчиците и ползвателите за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (12) Заинтересованите страни имаха възможност да изразят становището си относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури.

## 1.4. ПРОИЗВОДИТЕЛИ ОТ ДЪРЖАВАТА АНАЛОГ

- (13) Комисията също така уведоми производителите в Аржентина, Австралия, Бразилия, Чили и Индия за започването на разследването и ги прикани да вземат участие. В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че възнамерява да използва Аржентина като трета държава с пазарна икономика („държава аналог“) по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

## 1.5. ИЗВАДКА

- (14) В известието за започване Комисията посочи, че може да състави извадка от заинтересованите страни в съответствие с член 17 от основния регламент.

## 1.5.1. Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (15) В известието за започване Комисията обяви, че е направила временна извадка от производители от Съюза. Комисията подбра извадката въз основа на най-големия обем на продажбите в Съюза, като се погрижи в извадката да бъдат представени двете държави членки производителки — Италия и Испания. Комисията използва цялата налична информация за промишлеността на Съюза, съдържаща се в жалбата или получена от националната асоциация на индустриалните дестилерии и производителите на спиртни напитки в Италия (Assodistil) и от други известни производители от Съюза, взели участие в започващото преразглеждане в съответствие с член 5, параграф 4 от основния регламент. Временната извадка се състоеше от трима производители от Съюза. Тяхното производство представлява приблизително 56 % от общото производство на сходния продукт в Съюза.
- (16) Комисията прикани заинтересованите страни да вземат отношение по временната извадка.
- (17) Един невключен във временната извадка производител от Съюза заяви, че извадката не е достатъчно представителна за положението на по-дребните производители от Съюза. Той изтъкна, че следва да бъде включен в окончателната извадка, тъй като вредоносното въздействие на дъмпинговия внос от Bioking е засегнало главно по-малките дружества. Националната асоциация на индустриалните дестилерии и производителите на спиртни напитки в Италия (Assodistil) изказа същото твърдение.
- (18) Всички производители на винена киселина в Съюза са МСП. С добавянето в извадката на по-дребен производител от Съюза не би се променила коренно представителността ѝ, нито това би се отразило съществено на показателите за вредата, оценявани въз основа на данните от извадката. Макроикономическите показатели, като например обемът на продажбите (в съответствие с описанието в съображение 109), при всички случаи се основават на данните за промишлеността на Съюза като цяло, т.е. всички производители от Съюза, включително въпросния производител от Съюза.
- (19) Освен това имаше и други невключени в извадката производители от Съюза, като всичките бяха МСП, които имаха по-значителни обеми на продажбите и искаха да са част от извадката. Въпросният производител от Съюза не изтъкна някаква друга причина, поради която именно той да бъде включен в извадката вместо някой от тези производители.

- (20) Не бяха представени други коментари. Поради това временната извадка беше потвърдена. Извадката е представителна за промишлеността на Съюза.

#### 1.5.2. Изготвяне на извадка от вносители

- (21) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от несвързаните вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (22) Десет дружества предоставиха исканата информация. Само едно от тях обаче беше несвързан вносител/търговец на разглеждания продукт. Останалите девет дружества бяха счестени за ползватели и получиха съответните въпросници.
- (23) С оглед на малкия брой оказали съдействие несвързани вносители/търговци Комисията реши, че не е необходимо изготвянето на извадка.

#### 1.6. ОБРАЗЦИ НА ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ТРЕТИРАНЕ КАТО ДРУЖЕСТВО, РАБОТЕЦО В УСЛОВИЯТА НА ПАЗАРНА ИКОНОМИКА („ТДПИ“)

- (24) За целите на член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент Комисията изпрати на производителя износител в КНР поискания образец на заявление за ТДПИ.

#### 1.7. ОТГОВОРИ НА ВЪПРОСНИКА

- (25) Комисията изпрати въпросници на тримата включени в извадката производители от Съюза, както и на оказали съдействие несвързан вносител/търговец, девет ползватели, тринадесет доставчици, а също и на производителя износител в КНР и производителите в пет потенциални държави аналог, а именно Аржентина, Австралия, Бразилия, Чили и Индия. Освен това беше установена връзка по телефона с потенциални производители в САЩ. При този контакт обаче само бе потвърдено, че в САЩ не се произвежда винена киселина.
- (26) Отговори на въпросника бяха получени от тримата включени в извадката производители от Съюза, един оказал съдействие несвързан вносител, осем ползватели, четирима доставчици от Съюза, производителя износител в КНР и един производител в Австралия.

#### 1.8. ПРОВЕРКИ НА МЯСТО

- (27) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за определянето на дъмпинга, произтичащата вреда и интереса на Съюза. Бяха извършени проверки на място в съответствие с член 16 от основния регламент в помещенията на следните дружества:

Производители от Съюза

- Caviro Distillerie S.r.l, Faenza, Италия;
- Comercial Quimica Sarasa s.l., „Tydsa“, Girona, Испания;
- Distillerie Mazzari S.p.a., Ravenna, Италия.

Несвързан вносител

- RFI Food Ingredients Handelsgesellschaft mbH, Düsseldorf, Германия.

Ползватели

- DuPont Nutrition Biosciences ApS, Aarhus, Дания;
- VG-Orth GmbH & Co. KG, Stadtoldendorf, Германия.

Производител износител в КНР

— Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, Tangqi industrial park, Yuhang District, Hangzhou, Zhejiang, Китай.

Производител в държавата аналог

— Australian Tartaric Products Pty Ltd, Colignan, Victoria, Австралия.

#### 1.9. РАЗСЛЕДВАН ПЕРИОД И РАЗГЛЕЖДАН ПЕРИОД

- (28) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 октомври 2013 г. до 30 септември 2014 г. („разследвания период“). Тенденциите, които са от значение при оценката на вредата, бяха разглеждани за периода от 1 януари 2011 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

### 2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

#### 2.1. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ

- (29) Разглежданият продукт е винена киселина с произход от Китайската народна република, с изключение на D(-)-винена киселина с отрицателна оптична ротация от най-малко 12,0 градуса, измерена във воден разтвор в съответствие с метода, описан в Европейската фармакопея, и класирана понастоящем в код по КН ex 2918 12 00 (код по ТАРИК 2918 12 00 90) („разглежданият продукт“).
- (30) Винената киселина се използва като съставка в крайни продукти, като вино и други напитки, хранителни и фармацевтични продукти, или като добавка за ускоряване или забавяне на определени химични процеси, например в гипсови свързващи вещества, където се използва като забавител.
- (31) Разглежданият продукт може да се получи от странични продукти при винопроизводството, по-специално винена утайка, както е случаят с всички производители в Съюза („естествена винена киселина“), или чрез химичен синтез от бензен и малеинов анхидрид, като последното вещество е основната суровина, използвана от Bioking („синтетична винена киселина“).

#### 2.2. СХОДЕН ПРОДУКТ

- (32) Разследването показва, че следните продукти имат едни и същи основни физични и химични характеристики, както и едни и същи основни употреби:
- разглежданият продукт;
  - продуктът, произвеждан и продаван от производителя износител на вътрешния пазар на КНР;
  - продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в държавата аналог, избрана в съответствие с описаното в съображения 63—68 по-долу, както и
  - продуктът, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.
- (33) Комисията стигна до заключението, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

## 2.3. ТВЪРДЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ОБХВАТА НА ПРОДУКТА

- (34) Една от заинтересованите страни заяви, че синтетичната и естествената винена киселина не са сходни продукти. Според нея двата вида винена киселина се различавали по отношение на суровините, производствения процес, производствените разходи, нормативната уредба, възприемането от потребителите, физическите характеристики и крайните употреби. Тези различия не позволявали да се направи обективно сравнение между синтетичната винена киселина, произвеждана от Bioking, и естествената винена киселина, произвеждана от промишлеността на Съюза.
- (35) Също така бе заявено, че поради специфичните си характеристики синтетичната винена киселина по-добре отговаря на определени потребности на ползвателите. Синтетичната винена киселина се получава от малеинов анхидрид, чиято наличност не зависи от климатичните условия, докато естествената винена киселина се произвежда от калциев тартрат, получен от винена утайка, поради което неговата наличност варира в зависимост от качеството на реколтата от винено грозде, т.е. от климатичните условия. По тази причина, предвид обезпечаването на доставките и стабилността на цените конкуренцията между двата вида винена киселина е описана като ограничена.
- (36) В член 1, параграф 4 от основния регламент се предвижда, че за целите на антидъмпинговото разследване продуктите се считат за сходни, ако са идентични или сходни във всяко отношение или притежават максимално доближаваша се характеристики. Могат да бъдат взети предвид редица фактори, сред които физическите, техническите и химическите характеристики на продуктите, употребата и взаимозаменяемостта им, възприемането им от потребителите, дистрибуторските канали, производственият процес, производствените разходи и качеството.
- (37) При разследването беше установено, че винената киселина, произвеждана от Bioking, от производителя от държавата аналог и от промишлеността на Съюза, има една и съща химична формула и еднакви технически и физически характеристики, независимо от различията при суровините, производствения процес или производствените разходи. Подобни свързани с производството различия не могат да се отразят на сходството на крайните продукти, тъй като въпросното сходство се установява въз основа на идентична химична формула и едни и същи технически и физически характеристики. Освен това продуктите са предлагани на пазара в сходни класове, имат сходни крайни приложения и са взаимозаменяеми. Съществуващото изключение, свързано с лозаро-винарския сектор в ЕС, където използването на синтетична винена киселина не е разрешено от регулаторните мерки на ЕС <sup>(1)</sup>, обаче не отменя другите съществени прилики. Всички други пазарни сегменти се намират в отворена и пряка конкуренция. Действително разследването показва, че ползвателите в сектора на хранително-вкусовата промишленост, строителството и във фармацевтичния сектор купуват както синтетична, така и естествена винена киселина. Поради това твърденията не съответстват на констатациите от разследването и е потвърдено, че продуктите са сходни.
- (38) Следва да се отбележи, че продуктите бяха счетени за сходни при всички предходни разследвания, упоменати в съображения 1—4 по-горе.

## 3. ДЪМПИНГ

## 3.1. НОРМАЛНА СТОЙНОСТ

## 3.1.1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)

- (39) Комисията подложи на оценка заявлението за ТДПИ на производителя износител, а също така извърши проверка на място в помещенията на дружеството.
- (40) Впоследствие тя оповести констатациите във връзка с ТДПИ пред производителя износител, органите в засегнатата държава и промишлеността на Съюза. Заинтересованите страни имаха възможност да представят коментари по констатациите и да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури. Комисията взе предвид представените становища. Тя уведоми заинтересованите страни за окончателните си констатации във връзка с предоставянето на ТДПИ.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 2244/2002 на Комисията от 16 декември 2002 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1622/2000 по отношение на използването на винена киселина в лозаро-винарските продукти (ОВ L 341, 17.12.2002 г., стр. 27).

- (41) При разследването се установи, че при все че отговаря на изискванията на останалите критерии, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, производителът износител не отговаря на изискванията на първия критерий („критерий 1“), тъй като цената на вътрешния пазар на основната суровина — малеинов анхидрид (един от основните влагани ресурси), която той е плащал през разследвания период, редовно е била под международните цени и не е отразявала пазарните стойности. Освен това ниските пазарни цени, които Bioking е заплащал за малеинов анхидрид, съответстват на цената на това вещество на китайския вътрешен пазар, която също систематично е била по-ниска от цените на международните пазари. Средната разлика в цените, установена по време на разследвания период за Bioking, е 14 %.
- (42) Разликата в цената, спомената в съображение 41 по-горе, е резултат от сравнението на плащанията от Bioking в КНР през разследвания период цени на вътрешния пазар на малеинов анхидрид с цените на вътрешния пазар на други пазари. За да направи едно такова сравнение на цените, Комисията най-напред установи за кои държави има налични данни за цените на вътрешния пазар на малеинов анхидрид (формирани в резултат на действието на пазарните сили), както и кои видове малеинов анхидрид в тези държави са сравними с използвания от Bioking малеинов анхидрид и с наличния на вътрешния пазар на КНР малеинов анхидрид като цяло. Комисията прецени, че пазарът, използван за целите на сравнението, следва да бъде в същия географски район поради съображения, свързани с транспортните разходи. Съответно Комисията установи, че характеристиките на вътрешния пазар в Тайван, който в географски аспект е и най-близкият до КНР, позволяват да бъде извършено обективно сравнение с цените, заплащани от Bioking, и с цените на вътрешния пазар на малеинов анхидрид в КНР като цяло.
- (43) Източник на данните, използвани при сравняването на цените на вътрешния пазар на КНР с тези на третите държави, бе един независим доставчик на данни за пазара <sup>(1)</sup>. Беше направено сравнение между покупните цени на Bioking за малеинов анхидрид (въз основа на верифицираните данни на Bioking), цената на малеиновия анхидрид на китайския вътрешен пазар (изчислена без ДДС) и цената на вътрешния пазар в Тайван (без ДДС) по данни на независимия доставчик на данни. Комисията анализира също така данните за вътрешните цени на малеинов анхидрид на други пазари (САЩ и Съюза), като резултатите от сравнението между цените на вътрешния пазар на КНР и тези на вътрешния пазар съответно на САЩ и на Съюза сочат средна разлика в цените дори значително по-голяма от установената за Тайван.
- (44) Разликите между цените на китайския вътрешен пазар и на този на други трети държави може да се обясни с факта, че китайският режим на ДДС не дава възможност за пълно възстановяване на ДДС, начислен върху вложените ресурси, в случай на износ на малеинов анхидрид. По този начин посоченият режим на ДДС възпира износа на малеинов анхидрид от КНР. Съгласно китайското законодателство дружествата, изнасящи малеинов анхидрид от КНР, са длъжни да платят 17 % ДДС. Възстановява се обаче само част от начисления ДДС върху съответните вложени ресурси. Възстановеният по време на разследвания период ДДС, начислен върху вложените ресурси, възлиза на 9 %. По този начин провежданата от КНР политика, включваща например въвеждането на неблагоприятни условия във връзка с начисляването на ДДС върху износа на дадена суровина <sup>(2)</sup>, на първо място води до задържане на развитието на (нетните) експортни цени в случаите на износ на тези суровини от КНР (тъй като износителите от КНР трябва да се конкурират на международните пазари с дружества, които обикновено не плащат ДДС върху експортните продажби), а на второ място служи като стимул за пренасочване на продажбите към вътрешния пазар, като по този начин цените на вътрешния пазар се поддържат под международните цени.
- (45) От друга страна, разследването установи, че малеинов анхидрид се получава от бензен или от бутан, съставляващи 90 % от общите производствени разходи. Освен това бе установено, че ценовите котировки за малеинов анхидрид в КНР са на едно и също ниво, независимо дали е произведен от бензен или от бутан. Износът на бензен от КНР подлежи на 40 % експортна такса, а платеният ДДС не подлежи на възстановяване при износ. Поради това логично може да се заключи, че пазарът на бензен в КНР има непряко въздействие върху пазара на малеинов анхидрид, произведен от бутан, както в случая с използвания от Bioking, и наред с това допринася за деформираното като цяло функциониране на пазара на малеинов анхидрид в КНР.
- (46) И на последно място, разследването показва, че няколко производители на малеинов анхидрид в КНР са държавна собственост, както и че е налице значителен свръхкапацитет на китайския пазар. Основателно може да се заключи, че трайното присъствие на този свръхкапацитет е свързано със защитения статут на дружествата държавна собственост, което е пречка за влизането в действие на обичайните пазарни механизми, като например консолидиране и затваряне с оглед справяне с този свръхкапацитет.
- (47) С оглед на гореизложеното се счита, че функционирането на китайския вътрешен пазар на малеинов анхидрид е деформирано като цяло.

<sup>(1)</sup> Tecnon Orbichem: <http://www.orbichem.com/>

<sup>(2)</sup> Работен документ „Trade policy and industrial policy in China: What motivates public authorities to apply restrictions on exports?“ („Търговска и индустриална политика в Китай: Какво мотивира органите на публичната власт да прилагат ограничения върху износа?“) <http://www.cepii.fr/CEPII/en/publications/wp/abstract.asp?NoDoc=7886>. В посочения работен документ наред с другото се прави допускането, че освен официално обявените цели, като „насърчаване на високотехнологичните производства или опазване на околната среда“, съществуват и други цели, например „субсидиране на секторите надолу по веригата“.

- (48) След оповестяването производителят износител заяви, че сравнението на цените, упоменато в съображения 41—44, е основано на цените на вътрешния пазар и поради това не е подходящо за целта. Вместо това той заяви, че експортните цени на третите пазари е трябвало да бъдат сравнени с цените на китайския вътрешен пазар. Производителят износител предостави алтернативни ценови сравнения между международните експортни цени и цените на китайския вътрешен пазар. Той заяви също така, че евентуално сравнение на цените между неговите покупни цени и експортните цени в САЩ въз основа на статистически данни, почерпени от базите данни на митническите служби на САЩ, би показало, че покупната му цена е била системно по-висока от експортните цени на САЩ за различни пазари на трети държави. Производителят износител също така изтъкна, че разходите за суровини за производството на малеинов анхидрид (цена на бутана) в Тайван са по-високи от тези в КНР или САЩ и че поради тази причина сравнението с цените в Тайван не е подходящо за целта.
- (49) Предложенията от производителя износител алтернативни сравнения на международните експортни цени не бяха подходящи. Както е пояснено в съображение 42, сравнимите цени на вътрешния пазар със сходни условия на доставка бяха сметени за подходяща база за сравнение. Следва да се отбележи също така, че Bioking не изложи никакви доводи в подкрепа на тезата си, че използването на цените на вътрешния пазар за целите на сравнението само по себе си не би било подходящо. Също така, както е обяснено в съображение 42, при разследването се стигна до заключението, че предвид транспортните разходи, географски най-близкият пазар вероятно е най-разумната база за сравнение. Поради това твърденията, че Тайван не представлява подходяща база за сравнение или че би била по-подходяща друга база за сравнение — предоставената от Bioking информация за експортните цени или статистическите данни от митническите служби на САЩ, бяха отхвърлени.
- (50) Производителят износител също така заяви, че евентуалното въздействие от режима на ДДС, посочен в съображение 44, върху (нетната) експортна цена и съответно върху цената на малеинов анхидрид на китайския вътрешен пазар, е преувеличено и в действителност е минимално. Това твърдение обаче не бе подкрепено от фактически доказателства. При всички случаи, въз основа на наличната информация в хода на разследването и както е видно от разликите в цените, пояснени в съображения 41—44, разликата би трябвало да е значителна и по-голяма от посоченото в твърденията на производителя износител. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (51) Производителят износител също така заяви, че потенциалните деформации във функционирането на пазара вследствие на държавната намеса при цените на бензена не са от значение, тъй като бутанът във все по-голяма степен се превръща в определящ фактор за цената на пазара и постепенно ще замени на пазара получения от бензен малеинов анхидрид. Както бе пояснено в съображение 45, експортните цени на малеинов анхидрид с произход от КНР са на едно и също ниво, независимо дали е произведен от бензен или от бутан. Това показва, че пазарът на бензен в КНР има непряко въздействие върху произведения от бутан малеинов анхидрид, както в случая с използвания от Bioking, и допълнително допринася за деформираното като цяло функциониране на пазара на малеинов анхидрид. Във всеки случай констатацията, че разходите на Bioking за основните вложени ресурси по същество не отразяват пазарните стойности, беше направена въз основа на данните, предоставени от производителя износител. И на последно място, производителят износител не представи доказателства в подкрепа на твърдението си за системно съществуващи съществени разлики в това отношение. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (52) Производителят износител също така заяви, че защитеният статут на произвеждащите малеинов анхидрид държавни предприятия, който бе потвърден от разследването на Комисията за целите на предоставянето на ТДПИ и му е бил обяснен при оповестяването пред него във връзка с ТДПИ, не е от значение, тъй като той е закупувал малеинов анхидрид предимно от доставчици, които са частна собственост. По отношение на това твърдение беше счетено, че дори доставчиците да бяха предимно частна собственост, те вероятно щяха да продължат да бъдат подложени на ценовия натиск, упражняван от държавните предприятия, произвеждащи малеинов анхидрид, поради техния голям свръхкапацитет и защитения им статут. Освен това Bioking не доказа обратното. Във всеки случай, сравнението на покупните цени на Bioking с международните цени показва, че цените, платени от Bioking, наистина са били деформирани, което съответства и на деформираното като цяло функциониране на китайския пазар. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (53) Производителят износител заяви, че позоваването на неспазване на критерий 1 поради китайския режим за възстановяване на ДДС противоречи на правилата на СТО/ГАТТ, съгласно които се допускат различни системи за възстановяване на ДДС и същите не се считат за водещи до деформиране на пазарните цени. Това би следвало да се потвърди от факта, че КНР не е поела никакъв специален ангажимент във връзка със системата за възстановяване на ДДС в рамките на протокола за присъединяването ѝ към СТО. И на последно място, производителят износител заяви, че при нито едно предишно разследване ТДПИ не е било отхвърлено заради китайската система за възстановяване на ДДС и поради това този аргумент не може да представлява основание за отказване на ТДПИ и в настоящото разследване.



- (54) Независимо от факта, че съгласно правилата на СТО/ГАТТ се допускат различни системи за възстановяване на ДДС, в конкретния случай беше установено, че китайският режим на ДДС действително е оказал натиск върху китайските (нетни) експортни цени и е възпилал износа на малеинов анхидрид от КНР. Вследствие на това и в съответствие с описаното в съображение 43 беше установено, че цените на вътрешния пазар в Китай също са били подложени на натиск, което е довело до деформирано функциониране на пазара. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.
- (55) Що се отнася до твърдението, че ТДПИ не е било отхвърлено заради китайската система за възстановяване на ДДС при нито едно предишно разследване, следва да се припомни, че при едно такова разследване <sup>(1)</sup> липсата на възстановяване на ДДС беше послужила като аргумент в подкрепа на неблагоприятно становище във връзка с ТДПИ. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (56) При настоящото разследване бе установено, че платените от Bioking цени на малеинов анхидрид, също както и общопрактикуваните цени в КНР, не отразяват пазарните стойности, тъй като системно са били по-ниски от международните цени. Анализирана беше китайската система за възстановяване на ДДС като възможно обяснение за въпросната деформация. При всяко отделно разследване решението относно ТДПИ се взема независимо, въз основа на конкретните обстоятелства, имащи значение за въпросното разследване. При настоящото разследване беше установено, че предвид конкретните обстоятелства, обсъдени по-горе, критерий 1 от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент не е бил изпълнен. Поради това въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (57) След оповестяването жалбоподателите наново изтъкнаха, че е съмнителна вероятността инвестициите на производителя износител по време на разследвания период, включително правата на земеползване, да са били финансирани единствено с неразпределената печалба на дружеството, особено като се има предвид, че дружеството също така е изплатило дивиденди през финансовата 2013 година. Жалбоподателите също така заявиха, че неразпределената печалба може да е придобита в резултат на предишни преференциални данъчни ставки в рамките на програмата за насърчване на китайските високотехнологични отрасли. Тези твърдения, имащи отношение към втория критерий от член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, обаче не бяха подкрепени с никакви доказателства. Поради това те бяха отхвърлени.
- (58) Жалбоподателите също така заявиха, че производителят износител не е спазил международните счетоводни стандарти, в разрез с изискването на член 2, параграф 7, буква в), второ тире от основния регламент, тъй като не е отразил оценката и/или обезценката при конкретна сделка по размяна на активи, при която придобито преди това право на земеползване е било обменено срещу по-подходящо право. Оценката на актив, придобит при сделка по размяна на активи по счетоводната стойност на отдадения актив (а не по справедливата стойност), обаче представлява счетоводно третиране, което също се признава съгласно международните счетоводни стандарти. Поради това въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (59) Жалбоподателите също така заявиха, че не е спазена разпоредбата на член 2, параграф 7, буква в), второ тире от основния регламент, тъй като счетоводните отчети на производителя износител са били изготвени и одитирани съгласно китайските счетоводни стандарти, които според тях се различават от международните счетоводни стандарти, чието спазване изисква член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Разследването обаче показва, че въпреки че е направено само нормативно установеното позоваване на китайските счетоводни стандарти, счетоводните стандарти, прилагани от производителя износител, са в съответствие с международните стандарти. Поради това въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (60) И на последно място, жалбоподателите твърдят, че Комисията не е трябвало да оценява цената, платена за правата на земеползване, спрямо референтните цени в КНР, а спрямо цените на земята в трети държави, като например Тайван, Индонезия и Индия. Жалбоподателите също така твърдят, че е възможно цените, заплатени за правата на земеползване, да са били под цените в една пазарна икономика. Твърдението, че правата на земеползване са били на цени под пазарните обаче не беше обосновано, нито е в съответствие с констатациите от разследването, при което, напротив, беше установено, че цените съответстват на преобладаващите в КНР разумни пазарни цени и на посоченото в един независим доклад за оценка. И на последно място, що се отнася до твърдението на жалбоподателите, че правата на земеползване е следвало да бъдат оценени спрямо цените в трети държави, следва да се припомни, че оценката в съответствие с член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент може да се основава на цените в трети държави, но това не е задължително. Във всеки случай, жалбоподателите не изтъкват никакъв довод, с който да поставя под въпрос целесъобразността на използването на независим доклад за оценка. Поради това въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (61) С оглед на гореизложеното и на съображенията, съдържащи се във вече оповестената пред производителя износител специфична информация, на последния не беше възможно да се предостави ТДПИ в рамките на настоящото разследване.

<sup>(1)</sup> Вж. съображение 18 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012.

### 3.1.2. Държава аналог

- (62) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е предоставено ТДПИ, следва да се определи въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика. За тази цел трябваше да бъде избрана трета държава с пазарна икономика („държава аналог“).
- (63) В известието за започване Комисията уведоми заинтересованите страни, че предвижда да използва Аржентина като подходяща държава аналог, и прикани заинтересованите страни да представят коментари.
- (64) Комисията се свърза с органите на пет потенциални държави аналози (Аржентина, Австралия, Бразилия, Чили и Индия). Контактите с потенциалните производители в САЩ обаче потвърдиха, че в САЩ не се произвежда винена киселина. Въз основа на получената информация Комисията поиска информация от 26 потенциални производители на сходния продукт в Аржентина, Австралия, Бразилия, Чили и Индия.
- (65) Само един производител от Австралия отговори на запитването и предостави на Комисията исканата информация.
- (66) При разследването беше установено, че вътрешното производство в Австралия е в конкуренция с вноса на винена киселина поне от КНР. Върху вноса на винена киселина не се налагат мита. Както е споменато в съображения 36 и 37, беше счетено, че винената киселина, произвеждана от единствения оказал съдействие производител в Австралия, е сходна с продукта, произвеждан и изнасян от КНР, независимо от различията в производствения процес. Въз основа на наличната информация беше счетено, че по тази причина вътрешният австралийски пазар е подходящ за целите на установяването на нормалната стойност.
- (67) Производителят износител изтъкна, че аржентинските, австралийските и американските експортни цени на винената киселина са много по-ниски от тези на Bioking; поради това използването на тези цени би потвърдило липсата на дъмпинг. Този аргумент няма отношение към случая, тъй като държавата аналог не се избира за зависимост от нивото на експортните ѝ цени. Освен това само един производител от една потенциална държава аналог оказа нужното сътрудничество. От друга страна, производителят износител направи някои възражения във връзка с обхвата на продукта. Същите са разгледани в съображения 34—38 по-горе.
- (68) Предвид обстоятелството, че бе оказано съдействие само от един производител в една от потенциалните държави аналог и че Австралия се разглежда като подходящ пазар аналог, Комисията избра Австралия за държава аналог по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

### 3.1.3. Нормална стойност

- (69) При последното междинно преразглеждане на действащите мерки, приложими за КНР, с изключение на Bioking<sup>(1)</sup>, за държава аналог беше избрана Аржентина. Нормалната стойност беше определена въз основа на конструирана стойност, отразяваща обективните различия в метода на производство между Аржентина и КНР, за които беше установено, че имат значително въздействие върху цените и разходите. И в разглеждания случай е налице разликата в метода на производство между Австралия и КНР. Разследването не разкри никакви обстоятелства, които да налагат различен подход от използвания по време на междинното преразглеждане. Заинтересованите страни също не представиха каквито и да било коментари в това отношение. Поради това Комисията счита, че нормалната стойност следва да се основава на конструирана нормална стойност в Австралия, отразяваща обективните различия в метода на производство между Австралия и КНР.
- (70) За тази цел като отправна точка за изчисляване на производствените разходи Комисията използва установената в Тайван цена на малеинов анхидрид за целите на предоставянето на ТДПИ (вж. съображение 42). Въз основа на действителните данни от производителя в държавата аналог беше определен разумен размер за разходите за реализация, общите и административните разходи и за печалбата.

<sup>(1)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012.

- (71) Единственият оказал съдействие австралийски производител е произвеждал и продавал само един вид от продукта, който е идентичен с един от видовете от продукта, продавани за износ в Съюза от производителя износител. Комисията използва конструираната нормална стойност за произвеждания и продаван в Австралия вид на винената киселина, тъй като той съответства на всички видове винена киселина, продавани и изнасяни от Bioking за Съюза по време на разследвания период. Този подход беше счетен за подходящ в конкретния случай, тъй като производственият процес при всички видове винена киселина, продавани и изнасяни от Bioking за Съюза по време на разследвания период, по същество е бил един и същ и понеже анализът на производствения процес показва, че няма почти никаква разлика в производствените им разходи.

#### 3.1.4. Експортна цена

- (72) Производителят износител е извършвал износ директно за независими клиенти в Съюза. Поради това експортната цена се е основавала на цената, реално платена или подлежаща на плащане при продажба на разглеждания продукт, предназначен за износ за Съюза, в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

#### 3.1.5. Сравнение

- (73) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на производителя износител на базата на цена франко завода.
- (74) Когато това беше оправдано поради необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент нормалната стойност и/или експортната цена, така че да се отчетат онези разлики, които се отразяват на цените и тяхната сравнимост. Бяха направени корекции с оглед отчитане на неподлежащия на възстановяване ДДС при износ, обработката, товаренето, товарните и допълнителните разходи, океанското навло, океанската застраховка, разходите по кредити, разходите за опаковане, гаранциите и гаранционните разходи и банковите такси.
- (75) По отношение на корекциите с оглед отчитане на неподлежащия на възстановяване ДДС при износ, бе установено, че на китайския вътрешен пазар нивото на възстановявания ДДС при експортните продажби е по-ниско в сравнение с това при продажби на вътрешния пазар. На тази основа нормалната стойност в Австралия бе определена чрез прибавяне на неподлежащата на възстановяване ставка на ДДС, приложима за експортните продажби от КНР.

#### 3.1.6. Коментари на заинтересованите страни, свързани с дъмпинга, постъпили след оповестяването

- (76) След оповестяването на окончателните констатации постъпиха коментари от страна на производителя износител и на жалбоподателите, отнасящи се до дъмпинга.
- (77) Производителят износител наново изтъкна, че на Bioking следва да бъде предоставено ТДПИ.
- (78) На първо място, той отново изтъкна, че изборът на Тайван за целите на сравнението на цените на малеинов анхидрид на китайския вътрешен пазар не е подходящ, тъй като цените на малеинов анхидрид в Тайван са твърде високи в сравнение с други трети държави. Както обаче бе споменато в съображения 42 и 43, Тайван се счита за най-подходящият избор, и както е пояснено в съображение 43, при останалите проучени от Комисията пазари дори са констатирани по-големи ценови различия от това с Тайван. При липсата на основателни причини за отхвърлянето на Тайван и на приемливо алтернативно предложение това твърдение беше отхвърлено.
- (79) Bioking също така заяви, че географската близост не може да се счита за решаващ фактор при избора на сравним пазар и че е възможно данните да бъдат опорочени вследствие на пряка или непряка намеса от страна на правителството. Bioking обаче не предостави никакви доказателства в подкрепа на твърдението за евентуална намеса от страна на правителството на Тайван, поради което въпросното твърдение се отхвърля.
- (80) На второ място, дружеството наново се изказа в подкрепа на използването на експортните цени на малеинов анхидрид вместо цените на вътрешния пазар, без да приведе различни доводи от разглежданите в съображения 48 и 49. Поради това твърдението беше отхвърлено.

- (81) На трето място, то отново заяви, че изчисленото от Комисията въздействие на ДДС е преувеличено и че ако беше изчислено по друг начин, ценовата разлика между китайските и тайванските цени на вътрешния пазар на малеинов анхидрид щеше да е незначителна. При липсата на нови обосновани аргументи обаче обяснението, дадено в съображение 50, продължава да е валидно и въпросният аргумент съответно беше отхвърлен.
- (82) На четвърто място, деформирането вследствие на държавната намеса на цените на бензена отново беше оспорено. Предвид обстоятелството, че не бяха изтъкнати нови елементи, извън вече разгледаните в съображения 50—52, въпросното твърдение беше отхвърлено.
- (83) И на последно място, що се отнася до искането за ТДПИ, производителят износител отново изтъкна съответствието на китайския режим за възстановяване на ДДС с Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. и със Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки, без да предостави нови елементи, освен вече разгледаните в съображения 53—55. Поради това този аргумент бе отхвърлен и Комисията потвърди заключението си от съображение 61, че в рамките на настоящото разследване по отношение на производителя износител не може да бъде предоставено ТДПИ.
- (84) Същата страна наново изтъкна своите аргументи, че цената на малеинов анхидрид в Тайван не е подходяща за определяне на конструираната нормална стойност и че экспортната цена на САЩ за Мексико би била по-добра база за сравнение. Както вече бе посочено в съображение 49 по-горе, сравняването на цените беше направено на най-подходящата основа за сравнение, а именно чрез сравняване на цените на вътрешния пазар със сходни условия на доставка на сходни и географски най-близки пазари. Износителят не предостави доказателства в подкрепа на твърдението си, така че да обясни защо экспортните цени от САЩ за Мексико биха представлявали по-добра база за сравнение. Поради това въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (85) Жалбоподателите представиха своите коментари във връзка с твърдението за разширяване на капацитета на Bioking след края на разследвания период. На първо място, следва да се отбележи, че такива нови моменти след края на разследвания период като правило не се вземат предвид. Освен това, тъй като изграждането на новите производствени съоръжения, които да заменят съществуващия завод, беше в ход още по време на разследването, липсваха данни за общия капацитет на Bioking след неговото завършване. Поради това горното твърдение не може да бъде взето предвид и бе отхвърлено.
- (86) Жалбоподателите също така оспориха методологията, използвана за изчисляване на дъмпинговия марж за Hangzhou Bioking, която е същата като използваната при последното междинно преразглеждане и предполага конструиране на нормалната стойност вместо използването на реалните цени. Освен това те заявиха, че ако бяха използвани действителните цени на производителя от държавата аналог, ставката на антидъмпинговото мито за Hangzhou Bioking би била дори по-висока. Както бе разяснено в съображение 69, разследването не разкри никакви обстоятелства, които да налагат различен подход от възприетия по време на междинното преразглеждане. Заинтересованите страни също не изтъкнаха никакви аргументи в тази връзка. Поради това Комисията остава на позицията, че нормалната стойност следва да се основава на конструирана нормална стойност в Австралия, отразяваща обективните различия в метода на производство между Австралия и КНР.

### 3.1.7. Дъмпингов марж

- (87) Комисията сравни среднопрегледената нормална стойност със среднопрегледената экспортна цена, както е установена по-горе, в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (88) Въз основа на това установеният среднопрегледен дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF (стойност, застраховка, навло) на границата на Съюза без платено мито, е следният:

Дружество	Окончателен дъмпингов марж
Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd	42,8 %

## 4. ВРЕДА

## 4.1. ПРЕДВАРИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

- (89) Както е споменато в съображение 1 по-горе, по време на разглеждания период бяха в сила антидъмпингови мита за вноса на винена киселина от КНР, с изключение на вноса от Bioking, за който се прилагаше нулево мито. За последен път въпросните мерки бяха запазени в сила след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действието им през 2012 г., както е посочено в съображение 3 по-горе. В хода на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действието им беше установено, че действащите мерки защитават до голяма степен промишлеността на Съюза от въздействието на дъмпинговия внос, и се стигна до заключението, че ако мерките бъдат отменени, има вероятност да се възобнови вредата.
- (90) Настоящото разследване има за предмет само дъмпинговия внос от Bioking, а също неговия обем и въздействие върху цените на пазара на Съюза и промишлеността на Съюза. Въздействието на осъществявания от Bioking внос обаче беше оценено в контекста на въздействието на действащите мерки за защита на промишлеността на Съюза от вредните последици на дъмпинговия внос от останалите износители от КНР.
- (91) Предвид обстоятелството, че само един производител износител бе обект на настоящото разследване, всички данни, свързани с поверителна търговска информация, трябваше да бъдат индексирани от съображения за поверителност.

## 4.2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРОМИШЛЕНОСТ И ПРОИЗВОДСТВО НА СЪЮЗА

- (92) Девет производители от Съюза са произвеждали сходния продукт през разследвания период. Според посочената в жалбата информация в Съюза няма други производители на разглеждания продукт. Поради това въпросните девет производители съставляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (93) Общият обем на производството на Съюза по време на разследвания период бе изчислен на около 23 000 тона. Комисията установи общия обем на производството на Съюза въз основа на информацията, предоставена в жалбата, която бе сверена с информацията, събрана по време на проверките на място на включените в извадката производители от Съюза.
- (94) Както е посочено в съображения 15—20 по-горе, в извадката бяха включени трима производители от Съюза, представляващи около 56 % от общото производство на Съюза на сходния продукт.

## 4.3. ПОТРЕБЛЕНИЕ НА СЪЮЗА

- (95) Комисията установи потреблението на Съюза въз основа на данните за i) обема на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, получени от включените в извадката производители от Съюза, а също и от жалбата, що се отнася до останалите производители от Съюза (действителни данни на жалбоподателите и данни по оценка за останалите производители от Съюза); ii) общия обем на вноса от КНР, получени от базата данни за китайския износ, и от засегнатия от разследването производител износител, и iii) обема на вноса от останалите трети държави по данни на Евростат.
- (96) В конкретния случай не беше възможно общият обем на вноса от КНР да бъде достоверно установен въз основа на данните на Евростат. За всяка година от разглеждания период обемите, посочени от засегнатия от разследването производител износител, бяха значително по-високи от общия внос с произход от КНР по данни на Евростат. Поради това данните за КНР, регистрирани от Евростат, не можаха да бъдат използвани. От друга страна, обемът, посочен от засегнатия от разследването производител износител, съответстваше на обема, посочен в базата данни за китайския износ.
- (97) Динамиката на потреблението на Съюза беше, както следва:

Таблица 1

## Потребление на Съюза (в kg)

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Общо потребление на Съюза	29 112 425	30 780 763	30 053 279	25 853 923
Индекс	100	106	103	89

Източник: жалбата, данни на включените в извадката производители от Съюза и на производителя износител, база данни за китайския износ, Евростат.

- (98) Потреблението на Съюза бележи спад от 11 % през разглеждания период. Първоначално се е увеличило с 6 % между 2011 и 2012 г., след което се е свило с 3 % през 2013 г. и с 14 % през разследвания период.

#### 4.4. ДЪМПИНГОВ ВНОС ОТ BIOKING

##### 4.4.1. Обем и пазарен дял на дъмпинговия внос от Bioking

- (99) Комисията установи общия обем на дъмпинговия внос от Bioking въз основа на неговите данни.
- (100) Вносът в Съюза от Bioking бележи следното развитие:

Таблица 2

#### Обем на вноса и пазарен дял

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Обем на вноса (индексиран)	100	115	136	125
Пазарен дял (индексиран)	100	108	132	141

Източник: по данни на производителя износител.

- (101) През разглеждания период обемът на дъмпинговия внос на разглеждания продукт от Bioking за Съюза е нараснал с 25 %: той се е увеличил с 36 % от 2011 до 2013 г., след което е намалял с 11 % от 2013 г. до края на разследвания период.
- (102) Това увеличение на обема на вноса е довело до съществено увеличение като цяло на пазарния дял на Bioking с 41 % през разглеждания период.

##### 4.4.2. Цени на дъмпинговия внос от Bioking и подбиване на цените

- (103) Комисията установи средните цени на вноса от Bioking въз основа на своите собствени данни, като раздели общата стойност на вноса на общия обем на този внос.
- (104) Средната цена на дъмпинговия внос от Bioking в Съюза с произход от засегнатата държава се променя, както следва:

Таблица 3

#### Цени на вноса (EUR/kg)

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Средна цена на вноса (Bioking) Индекс	100	124	143	135

Източник: по данни на производителя износител.

- (105) През разглеждания период средната цена на вноса от Bioking на разглеждания продукт се е повишила с 35 %: първоначално тя се е повишила с 43 % между 2011 и 2013 г., след което се е понижила с 8 % между 2013 г. и разследвания период.
- (106) Комисията определи подбиването на цените през разследвания период, като сравни:
- среднопретеглените продажни цени за всеки вид на продукта на включените в извадката производители от Съюза към несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода, и
  - съответните среднопретеглени цени за всеки вид на продукта на вноса от Bioking към първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база CIF, със съответните корекции за митата и разходите след вноса.
- (107) Беше направено сравнение на цените за отделните видове сделки на същото ниво на търговия, при необходимост с налагащите се корекции. Резултатът от сравнението бе изразен като процент от оборота на включените в извадката производители от Съюза през разследвания период. То показва, че е налице среднопретеглен марж на подбиване на цените от 10,3 % вследствие дъмпинговия внос от Bioking на пазара на Съюза.

#### 4.5. ИКОНОМИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ НА ПРОМИШЛЕНОСТТА НА СЪЮЗА

##### 4.5.1. Общи бележки

- (108) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент в рамките на изследването на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, имащи отношение към състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период.
- (109) За целите на определянето на вредата Комисията направи разграничение между макроикономическите и микроикономическите показатели за вредата. Комисията оцени макроикономическите показатели въз основа на данните от жалбата, отговорите на въпросника, предоставени от включените в извадката производители от Съюза, базата данни за китайския износ и Евростат. Данните за макроикономическите показатели се отнасяха за всички производители от Съюза. Комисията оцени микроикономическите показатели въз основа на данните, съдържащи се в отговорите на въпросника, предоставени от включените в извадката производители от Съюза. Данните за микроикономическите показатели се отнасяха за включените в извадката производители от Съюза. И двата набора от данни бяха сметени за представителни за икономическото състояние на промишлеността на Съюза.
- (110) Анализирани бяха следните макроикономически показатели: производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност, размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг. Анализирани бяха и следните микроикономически показатели: средни единични цени, разходи за единица продукция, разходи за труд, материални запаси, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.

##### 4.5.2. Макроикономически показатели

###### 4.5.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (111) През разглеждания период общото производство на Съюза, производственият капацитет и използването на капацитета са се променяли, както следва:

Таблица 4

#### Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Обем на производството (в kg)	27 290 291	25 626 300	22 837 500	22 808 454
Индекс	100	94	84	84

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Производствен капацитет (в kg)	37 464 000	37 482 000	37 464 000	37 464 000
Индекс	100	100	100	100
Използване на капацитета	73 %	68 %	61 %	61 %
Индекс	100	94	84	84

Източник: жалбата, данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (112) През разглеждания период обемът на производството бележи спад от 16 %: той е намалял с 6 % между 2011 и 2012 г. и с още 10 % през 2013 г., като остава стабилен от 2013 г. до разследвания период.
- (113) Производственият капацитет беше изчислен, като общият обем на производството беше разделен на степента на използване на капацитета на включените в извадката производители от Съюза. На тази основа производственият капацитет на промишлеността на Съюза се е запазил стабилен през разглеждания период.
- (114) Използването на капацитета на производителите от Съюза е намаляло с 12 процентни пункта през разглеждания период. Намаляващото използване на капацитета е отражение на неблагоприятното въздействие на намалялото производство. На тази основа има вероятност промишлеността на Съюза да срещне затруднения при покриването на своите постоянни разходи в дългосрочен план.

#### 4.5.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (115) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

#### Обем на продажбите и пазарен дял

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Обем на продажбите	100	103	79	70
Индекс				
Пазарен дял	100	97	76	79
Индекс				

Източник: жалбата, данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (116) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза бележи спад от 30 % през разглеждания период: той е нараснал с 3 % между 2011 и 2012 г., след което е намалял с 33 % между 2012 г. и разследвания период. Тази отрицателна тенденция следва низходящата тенденция при потреблението, описана в съображение 97, но е значително по-силно изразена.
- (117) В резултат на това през разглеждания период е намалял пазарният дял на промишлеността на Съюза, като общото намаление е от 21 %. През същия период вносът от Bioking е нараснал с 25 % по обем, а съответният пазарен дял се е увеличил с 41 %, както е описано в съображения 101 и 102 по-горе.



4.5.2.3. *Растеж*

- (118) Потреблението на Съюза бележи спад от 2012 г. до края на разследвания период. Независимо от този спад, обемът на дъмпинговия внос от Bioking се е увеличил и е довел до нарастващ пазарен дял през същия период. Съответно през разглеждания период промишлеността на Съюза е загубила значителна част от своя пазарен дял, докато разглежданият внос значително е увеличил пазарния си дял на фона на спад в потреблението на пазара на Съюза. В същото време обемът на производството на промишлеността на Съюза е намалял повече от потреблението.

4.5.2.4. *Заетост и производителност*

- (119) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 6

**Заетост и производителност**

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Брой заети лица	178	173	185	184
Индекс	100	97	104	104
Производителност (kg/заето лице)	153 367	147 785	123 598	123 793
Индекс	100	96	81	81

Източник: жалбата, данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (120) Равнището на заетостта в промишлеността на Съюза през разглеждания период е по-скоро стабилно: тя е намаляла с 3 % от 2011 до 2012 г., след което се е увеличила със 7 % от 2012 до 2013 г. и се е задържала стабилна до края на разследвания период.
- (121) Производителността, измерена като продукция в kg на едно заето лице, е намаляла значително поради понижените нива на производство и сравнително стабилната заетост. Като цяло производителността е намаляла с 19 % през разглеждания период.

4.5.2.5. *Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг*

- (122) Дъмпинговият марж, установен в съображение 88, е над нивото *de minimis*. Въздействието на размера на действителните дъмпингови маржове върху промишлеността на Съюза е било значително, като се имат предвид обемът и цените на вноса от засегнатия от разследването производител износител.
- (123) Както бе пояснено в съображение 1, при първоначалното разследване, по време на което му бе предоставено ТДПИ, не бе установено Bioking да е извършвал дъмпинг, което доведе до прилагането на нулева ставка на митото. При липсата на вредоносен дъмпинг от страна на Bioking, евентуалното възстановяване от предишен дъмпинг е от значение само доколкото се отнася до дъмпинговите практики на други китайски производители износители, по отношение на които е бил разширен обхватът на определени мерки и същите са били изменени в контекста на няколко преразглеждания, както е посочено в съображение 3. Както е подробно описано в съображение 3, тези мерки понастоящем са в сила.

## 4.5.3. Микроикономически показатели

## 4.5.3.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (124) През разглеждания период среднопотеглените единични продажни цени на включените в извадката производители от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 7

## Продажни цени и себестойност на продукцията в Съюза

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Усреднена единична продажна цена	100	149	175	119
Индекс				
Разходи за единица продукция	100	141	165	109
Индекс				

Източник: данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (125) Средните единични продажни цени на включените в извадката производители от Съюза са се повишили със 75 % между 2011 и 2013 г., след което са се понижали с 56 % между 2013 г. и разследвания период. Както е посочено в съображение 105 по-горе, цените на дъмпинговия внос от Bioking са следвали тенденция, сходна с тази при продажните цени на промишлеността на Съюза.
- (126) Наличността на суровината калциев тартрат, който се произвежда от винена утайка и представлява около 60 % от общите разходи за производство на винена киселина за промишлеността на Съюза, варира в зависимост от качеството на реколтата от винено грозде. Поради това благоприятните или лошите климатични условия в Съюза имат отражение върху цялостното снабдяване с калциев тартрат, което от своя страна дава отражение върху средните годишни продажни цени. Следва да се отбележи, че 2012 и 2013 година не са били благоприятни години, що се отнася до реколтата от винено грозде в Съюза, което впоследствие е довело до повишаване на разходите за суровини и на продажните цени след периода на винопроизводство (тъй като става въпрос за сезонен продукт, последиците се проявяват едва няколко месеца след събирането на реколтата). Обратно, тъй като разследваният период е бил добра година за винената реколта в Съюза, средните годишни продажни цени през разследвания период са били по-ниски в сравнение с предходната година.
- (127) Увеличението на средната единична продажна цена (19 % през разглеждания период) е било по-силно изразено от повишението на производствените разходи през същия период (увеличение от 9 %).

## 4.5.3.2. Разходи за труд

- (128) През разглеждания период средните разходи за труд на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

## Средни разходи за труд на заето лице

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Средни разходи за труд на заето лице (в евро)	41 048	41 418	40 542	40 914
Индекс	100	101	99	100

Източник: данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (129) През разглеждания период средните разходи за труд на заето лице на включените в извадката производители от Съюза са останали стабилни. Общото увеличение на разходите за труд (4,6 %) <sup>(1)</sup> и темпът на инфлацията (4,7 %) <sup>(2)</sup> в Съюза през същия период не са отразени в средните разходи за труд.

#### 4.5.3.3. Материални запаси

- (130) През разглеждания период равнищата на складовите наличности на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

#### Материални запаси

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Складови наличности в края на периода (в kg)	438 640	285 995	674 065	633 550
Индекс	100	65	154	144
Складови наличности в края на периода като процент от продукцията	3 %	2 %	5 %	5 %
Индекс	100	68	181	169

Източник: данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (131) През разглеждания период складовите наличности в края на периода бележат увеличение от 44 %: те са намалели с 35 % между 2011 и 2012 г., след което значително са се увеличили между 2012 г. и края на разследвания период.
- (132) Равнището на складовите наличности на включените в извадката производители от Съюза е представлявало 3 % от производствените им обеми през 2011 г., като е нараснало на 5 % до края на разследвания период.

#### 4.5.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (133) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на включените в извадката производители от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

#### Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (процент от търговския оборот)	2	8	8	10
Индекс	100	310	327	430
Паричен поток (в евро)	1 267 809	4 185 410	4 316 300	2 481 985
Индекс	100	330	340	196

<sup>(1)</sup> Евростат: Индекс на разходите за труд в ЕС-28, годишни данни (NACE Rev. 2) — кумулативен среден годишен темп на промяна (в %) от 2011 до 2014 г.

<sup>(2)</sup> Евростат: ХИПЦ в ЕС-28 — процент на инфлацията — кумулативен среден годишен темп на промяна (в %) от 2011 до 2014 г.

	2011 г.	2012 г.	2013 г.	Разследван период
Инвестиции (в евро)	539 710	474 594	409 323	500 659
Индекс	100	88	76	93
Възвръщаемост на инвестициите	16 %	80 %	72 %	47 %
Индекс	100	508	456	300

Източник: данни на включените в извадката производители от Съюза.

- (134) Комисията установи рентабилността на включените в извадката производители от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт на несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. През разглеждания период рентабилността на продажбите на включените в извадката производители от Съюза на сходния продукт на пазара на Съюза на несвързани клиенти се е увеличила с 8 процентни пункта.
- (135) Разследването показва, че рентабилността на промишлеността на Съюза отчасти зависи от външни фактори, като например климатичните условия. Независимо от това, разследването показва, че през разглеждания период рентабилността се е повишила значително, достигайки 10 % през разследвания период, като по този начин е надвишила целта за 8 % печалба на тази промишленост.
- (136) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. През разглеждания период той бележи увеличение: тенденцията при нетния паричен поток е била възходяща от 2011 до 2013 г., преди да стане низходяща през разследвания период.
- (137) Инвестициите на включените в извадката производители от Съюза в производството на сходния продукт бележат спад от 7 % през разглеждания период: те са намалели с 24 % между 2011 и 2013 г., след което са нараснали с 22 % през разследвания период.
- (138) Възвръщаемостта на инвестициите е равна на печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. Тя се е увеличила между 2011 и 2012 г. и е намалявала от 2012 г. до края на разследвания период.
- (139) Няма каквито и да било признаци за изпитвани затруднения от страна на промишлеността на Съюза във връзка с привличането на капитал, което се дължи най-вече на факта, че повечето включени в извадката производители са интегрирани предприятия.

#### 4.5.4. Заключение относно вредата

- (140) При показателите за вредата, като продукция, обем на продажбите и пазарен дял, през разглеждания период се наблюдават отрицателни тенденции. Тези тенденции обаче не са оказали отрицателно въздействие върху общото финансово състояние на промишлеността на Съюза. Напротив, рентабилността на промишлеността на Съюза отбелязва трайна положителна тенденция през разглеждания период и дори надвишава целевата печалба през разследвания период. Освен това през разглеждания период бяха регистрирани повишени стойности и на други финансови показатели, като паричен поток и възвръщаемост на инвестициите. Промишлеността на Съюза също така регистрира увеличено, макар и не особено съществено, равнище на заетостта.
- (141) Както бе споменато в съображение 1, през разглеждания период вече са били въведени антидъмпингови мита върху вноса на винена киселина с произход от КНР, с изключение на вноса от Bioking. Тези мита са предпазили до голяма степен промишлеността на Съюза от въздействието на дъмпинговия внос от КНР и следователно са имали отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза, който факт бе взет под внимание в хода на настоящото разследване. В конкретния случай обаче промишлеността на Съюза изглежда се е възстановила от осъществения в миналото дъмпинг и въпреки значимото увеличение на вноса и на пазарния дял на засегнатия от

разследването производител износител регистрира високи маржове на печалбата през разследвания период. При тези обстоятелства, въпреки намаления обем на продажбите и загубата на пазарен дял от страна на промишлеността на Съюза и при все че призна факта, че промишлеността на Съюза в известна степен е била отрицателно повлияна от дъмпинговия внос от Bioking, разследването не установи промишлеността на Съюза да е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3 от основния регламент. Този извод почива главно на факта, че всички финансови показатели са регистрирали положителни тенденции и че промишлеността на Съюза е успяла да повиши цените в по-голяма степен, отколкото производствените си разходи, въпреки дъмпинговите цени на вноса от Bioking, които са подбивали цените на промишлеността на Съюза.

- (142) На тази основа се стигна до заключението, че промишлеността на Съюза не е понесла съществена вреда.

#### 4.5.5. Коментари на заинтересованите страни, постъпили след оповестяването

- (143) Заинтересованите страни изтъкнаха, че Комисията неправилно придава по-голяма тежест на някои показатели за вредата (а именно, рентабилността) за сметка на други, които са равностойни по значение. Според тях е трябвало да се обърне специално внимание на извършването на анализа на вредата в конкретния случай на промишленост, изцяло съставена от МСП, какъвто е този с производството на винена киселина в Съюза.
- (144) Комисията извърши своя анализ на вредата въз основа на наличната информация, включително верифицираните отговори на трите включени в извадката дружества, които получиха специално изготвени за целта въпросници, предназначени за МСП. В този контекст е важно да се отбележи, че Комисията направи оценка на всички икономически показатели, имащи въздействие върху състоянието на промишлеността на Съюза, при което никой от тях нямаше превес пред останалите, в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент.
- (145) Беше заявено, че дъмпинговият марж от 42,8 % на Bioking, надвишаващ понастоящем наложеното на всички китайски производители остатъчно мито от 34,9 %, както и приложимите за други две дружества индивидуални ставки на митото в размер на 13,1 % и 8,3 %, е трябвало да се тълкува като равностоеен на значителна вреда, особено когато това се потвърждава от постоянно нарастващите обеми на вноса и пазарни дялове. Освен това бе заявено, че дружеството Bioking неоснователно е извадено от приложното поле на антидъмпинговите мерки, които понастоящем са в сила съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012.
- (146) Дъмпинговият марж на даден производител износител сам по себе си не е определящ икономически показател за наличие на вреда. Всъщност фактът, че вносът е дъмпингов, не означава непременно, че този внос ще причини вреда на местната промишленост. Той просто представлява средство за по-добро навлизане на даден производител износител на пазара (увеличаване на пазарния дял и обема на вноса). Комисията също така отбелязва, че вносът от Bioking в Съюза беше изваден от приложното поле на действащите мерки по силата на правно валиден акт на Съюза, а именно Регламент за изпълнение (ЕС) № 332/2012. Поради гореизложените съображения въпросният аргумент беше отхвърлен.
- (147) Същите заинтересовани страни изтъкнаха факта, че на фона на отчетеното в Съюза намаление, съответно с 30 % и 21 %, на продажбите и на пазарния дял на промишлеността на Съюза, през същия период от време дружеството Bioking е съумяло да увеличи обема на дъмпинговите си продажби с 25 % и пазарния си дял с 41 %, което ясно говори за наличието на съществена вреда.
- (148) Действително при разследването бе установено увеличение на обема и пазарния дял на осъществения от Bioking внос. Пазарният дял на промишлеността на Съюза обаче е останал на сравнително високо равнище през разглеждания период. Независимо от това, пазарният дял и обемът на вноса не са единствените елементи, които бяха анализирани, за да се установи дали промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда, или не. Както е отбелязано в съображение 144 по-горе, в съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент Комисията направи оценка на всички икономически показатели, имащи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза, при което никой от тях нямаше превес пред останалите. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (149) Освен това бе заявено, че спадът в обема на производството (16 % през разглеждания период) и в използването на капацитета (16 % през разглеждания период) се е отразил на рентабилността и би могъл да застраши жизнеспособността на цялата промишленост на Съюза в дългосрочен план предвид нейната неспособност да покрие постоянните разходи: това развитие беше признато от Комисията в съображение 114. Заинтересованите страни също така заявиха, че посредством прилаганата от него ценова политика, довела до агресивно подбиване на продажните цени на промишлеността на Съюза, Bioking на практика се е възползвал от положението си на лидер на пазара, измествайки промишлеността на Съюза от ключови сектори, като например строителния сектор, сектора

на добавките в храните или този на емулгаторите. Освен това те посочиха, че отказът им да се впуснат в агресивна ценова конкуренция с дъмпинговия внос от Bioking и изборът им да продават по-висококачествен продукт на клиенти, готови да заплатят съответна цена за това качество, представляват легитимна защитна стратегия. В същото време тези страни подчертаха, че предвид свръхкапацитета на Bioking тази стратегия не би могла да се задържи в дългосрочен план поради очакванията дъмпинговият китайски внос да наводни пазара с нарастващи темпове, задушвайки бизнес възможностите дори за най-печелившия производител от Съюза, включен в извадката.

- (150) Разследването потвърди, че дружеството Bioking е увеличило пазарния си дял и е подбивало цените, което е довело до намаляване на обема на производството и на степента на използване на капацитета, както и до загуба на важни клиенти в някои промишлени сектори от страна на промишлеността на Съюза. Както обаче се потвърждава от самите жалбоподатели, тази ситуация се дължи на рационално бизнес решение на промишлеността на Съюза, а именно избора ѝ да реализира по-високи маржове на печалбата за сметка на пазарния дял. Това не може да се тълкува като показател за съществена вреда. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (151) Жалбоподателите също така заявиха, че изчислената от Комисията рентабилност прикрива реалните тенденции, що се отнася до действителните нива на печалба на промишлеността на Съюза, тъй като не всички дружества, включени в извадката, са в състояние да отчетат положителни данни за печалбата. Тези заинтересовани страни оспориха използваната от Комисията методология за изчисляване на рентабилността с аргумента, че нивата на рентабилност, установени от Комисията за целите на анализа на вредата, са били явно деформирани поради присъствието в извадката на един сравнително крупен производител от Съюза, който е бил в състояние да постигне икономии от мащаба, за разлика от по-малките дружества, включени в извадката.
- (152) Следва да се отбележи, че състоянието на промишлеността на Съюза беше анализирано в своята цялост и поради това микроикономическите показатели, свързани с включените в извадката производители от Съюза, са представителни за икономическото състояние на цялата промишленост на Съюза. Съставът на окончателната извадка не бе оспорен от жалбоподателите и, както е пояснено в съображение 20, Комисията счита извадката за представителна за състоянието на промишлеността на Съюза. По време на изслушването, проведено на 13 януари 2016 г., жалбоподателите отново изразиха загриженост по отношение на представителността на извадката, без обаче да приведат допълнителни аргументи. При всички положения, включените в извадката производители от Съюза не могат да бъдат анализирани поотделно, нито на конкретно дружество може да бъде придавана различна тежест в сравнение с другите дружества, включени в извадката, предвид факта, че цялата промишленост на Съюза е съставена от МСП (вж. съображение 18 по-горе). Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (153) Също така беше заявено, че при последното преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките Комисията е трябвало да проследи спада на рентабилността от края на разследвания период в рамките на преразглеждането. Налице е бил много сериозен спад на рентабилността между 2010 и 2011 г., който не е бил взет под внимание. Освен това се подчертава, че именно през 2011 г. дружеството Bioking е увеличило присъствието си на пазара чрез увеличаване на обема на вноса си с около 33 %.
- (154) Следва да се припомни, че с цел да се проучат тенденциите, влияещи на оценката на вредата, Комисията обикновено анализира период от три години преди разследвания период. Този период е определен в началото на разследването и се използва за събирането на икономически данни, които подлежат на верифициране. В конкретния случай, както е пояснено в съображение 28, периодът, избран от Комисията за целите на проучването на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, започва на 1 януари 2011 г. и завършва на 30 септември 2014 г., и използването на този период не е било оспорено от жалбоподателите в нито един момент от хода на разследването. Поради това 2010 г. остава извън времеви обхват на настоящото разследване и тенденциозното използване на тази година във връзка с определени показатели за вредата, избрани от жалбоподателите, би било проява на дискриминация и субективизъм. Във всеки случай разследването не можа да установи ясна причинно-следствена връзка между тенденциите при маржовете на рентабилност на промишлеността на Съюза и тенденциите при пазарния дял на Bioking през разглеждания период. И на последно място, Комисията счита за необходимо да отбележи, че включените в извадката дружества не са имали разходи за реструктуриране. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (155) Беше заявено, че е застрашена способността на промишлеността на Съюза да инвестира в бъдеще, тъй като намаляването на обема на производството и на използването на капацитета ще доведе до неспособност на промишлеността на Съюза да покрие своите постоянни разходи в дългосрочен план. Поради това очакванията са сегашните равнища на рентабилността да претърпят сериозен срив.
- (156) Разследването показва, че промишлеността на Съюза е направила инвестиции през разглеждания период. При все че равнището на инвестициите е намаляло като цяло със 7 % през разглеждания период, този факт следва да се разглежда във взаимовръзка с процеса на производство на винената киселина, който е твърде елементарен и не налага непременно значителни инвестиции в научноизследователска и развойна дейност. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.

- (157) Също така беше заявено, че увеличаването на паричния поток е трябвало да бъде анализирано, считано от 2010 г., а не от 2011 г., тъй като през 2011 г. е регистриран паричен поток на много ниско равнище. Според заинтересованите страни, ако Комисията беше избрала 2010 г. за отправна точка, тя щеше да констатира, че промишлеността на Съюза е имала излишък от паричен поток в размер на 6,8 милиона евро. Освен това беше заявено, че паричният поток се е влошил значително между 2013 г. и разследвания период, регистрирайки спад от 43 % за кратък период от време. Комисията е трябвало също така да разгледа по-внимателно деформиращия ефект от присъстващото в извадката дружество с най-силни позиции, особено с оглед на факта, че при две от включените в извадката дружества паричният поток е останал на критични равнища между 2012 г. и разследвания период.
- (158) Както беше пояснено в съображение 154 по-горе, състоянието на промишлеността на Съюза се оценява по принцип за период от три години преди разследвания период и 2010 г. не влиза във времевия обхват на настоящото разследване. Разследването показва, че маржовете на печалбата, постигнати от промишлеността на Съюза, са достатъчни за генерирането на парични потоци през разглеждания период. Паричните потоци бяха на най-високото си равнище през 2012 и 2013 г. и като цяло се увеличиха значително през разглеждания период. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (159) Беше заявено, че тенденцията по отношение на паричния поток и възвръщаемостта на инвестициите се различава от тенденцията по отношение на рентабилността, което показва значението на обема на продажбите при оценката на рентабилността и доброто общо състояние на дадена промишленост. Беше изтъкнато, че Комисията неправилно твърди, че всички финансови показатели бележат положителни тенденции, тъй като равнищата на инвестициите рязко са спаднали между 2011 и 2013 г. (24 %) и са отбелязали като цяло спад от 7 % през разглеждания период.
- (160) Рентабилността, паричният поток и възвръщаемостта на инвестициите са различни икономически показатели и не е задължително да следват едни и същи тенденции. Във всеки случай, и трите показателя, дори да следват различни тенденции, бележат значително повишаване през разглеждания период, което е ясен знак за липса на вреда за промишлеността на Съюза през разследвания период.
- (161) Заинтересованите страни наблегнаха на факта, че заключението относно възстановяването на промишлеността на Съюза от предишен дъмпинг противоречи на заключението от последното преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, в което Комисията описва промишлеността на Съюза като намираща се все още в уязвимо положение. Беше изказано твърдението, че при повечето от показателите, използвани при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие на мерките, за да се докаже уязвимостта на промишлеността на Съюза, е регистрирано допълнително влошаване през разглеждания период. Те оспориха също така подхода на Комисията, според който евентуалното възстановяване от предишен дъмпинг е от значение само доколкото се отнася до дъмпинговите практики на други китайски производители износители, по отношение на които е бил разширен обхватът на определени мерки, изменени в контекста на няколко преразглеждания. Беше заявено, че в основния регламент липсва съответно правно основание, което да даде възможност на Комисията да прави такива разграничения.
- (162) Фактът, че положението на промишлеността на Съюза все още е било считано за уязвимо при предишното преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, няма никакво отношение към приключването на текущото разследване. В действителност, както бе потвърдено от разследването, финансовото състояние на промишлеността на Съюза продължи да се подобрява през разглеждания период, което доведе до високи нива на рентабилност през 2012 и 2013 г., както и през разследвания период. Освен това Комисията потвърждава подхода, описан в съображение 123, по отношение на анализа на възстановяването от предишен дъмпинг. Поради това горният аргумент беше отхвърлен. Във всеки случай, този фактор не би могъл да повлияе на общия извод на Комисията относно липсата на съществена вреда, предвид спецификата на конкретния случай.
- (163) Що се отнася до равнищата на заетост в промишлеността на Съюза, заинтересованите страни поискаха Комисията да провери отново данните за заетостта. Освен това същите заинтересовани страни отправиха критика към Комисията във връзка с непризнаването на факта, че още преди началото на разглеждания период са били извършени съкращения.
- (164) Комисията потвърждава посочените в съображение 119 по-горе данни за заетостта, които бяха верифицирани по време на разследването. Що се отнася до факта, че са били направени съкращения преди разглеждания период, следва да се отбележи, че той остава извън времевия обхват на настоящото разследване. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.
- (165) Накрая, тези страни също така изразиха опасенията си по отношение на значителния производствен свръхкапацитет на Bioking, като посочиха, че пълното пренебрегване на търсенето в Съюза може да доведе само до пълното унищожаване в краткосрочен план на промишлеността на Съюза, ангажирана с производството на винена киселина, независимо от нейното ниво на рентабилност. По време на изслушването, проведено на 13 януари 2016 г., тези страни отново заявиха, че информацията след разследвания период е от значение за правилната оценка на състоянието на промишлеността на Съюза, и по-специално на нейната рентабилност.

- (166) Според събраната и верифицирана в хода на разследването информация не бе възможно да се установи дали производственият капацитет на Bioking ще се увеличи в близко бъдеще, нито дали новите съоръжения в процес на изграждане ще заменят съществуващите остарели такива. Информацията, предоставена от жалбоподателите в становището им по документа с общата информация, не съдържа конкретни доказателства в това отношение. Освен това, както бе споменато в съображение 85, новите моменти след разследвания период обикновено не се вземат предвид и във всеки случай вече не могат да бъдат проверени на този късен етап от разследването. Поради това горният аргумент беше отхвърлен.

#### 5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

- (167) Тъй като беше установено, че промишлеността на Съюза не е претърпяла съществена вреда, не се наложи да се разглежда причинно-следствената връзка.

#### 6. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (168) Тъй като беше установено, че промишлеността на Съюза не е претърпяла съществена вреда, не се наложи да се разглежда интересът на Съюза.

#### 7. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (169) Предвид направените по-горе заключения за липсата на съществена вреда, която да е претърпяна от промишлеността на Съюза, в съответствие с член 9 от основния регламент процедурата следва да бъде прекратена, без да се налагат мерки.
- (170) Всички засегнати страни бяха информирани за окончателните констатации и намерението да се прекрати процедурата и получиха възможност да представят своите коментари.
- (171) Комитетът, учреден по силата на член 15, параграф 1 от основния регламент, не излезе със становище,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Антидъмпинговата процедура по отношение на вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република и произведена от Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd, понастоящем класирана в код по КН ex 2918 12 00 (код по ТАРИК 2918 12 00 90), се прекратява.

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 9 февруари 2016 година.

За Комисията  
Председател  
Jean-Claude JUNCKER